

## Traumeel® S

Arnica Montana D3 + ASSOCIAÇÃO

Este Medicamento é antihomotóxico.

### Forma farmacêutica, via de administração e apresentação

Pomada – Via tópica – Bisnaga com 50 g.

### Outra forma farmacêutica, via de administração e apresentação

Comprimidos sublinguais – Via oral – Frasco com 50 comprimidos.

Solução em gotas – Via oral – Frasco com 30 ml – 18 gotas/ml.

Injetável – Via parenteral - Ampola com 2,2 ml

## Uso Adulto e Pediátrico

### Composição

50 g contêm: 750 mg de Arnica montana D3 dil.; 225 mg de Calendula officinalis Ø dil.; 225 mg de Hamamelis virginiana Ø dil.; 75 mg de Echinacea angustifolia Ø dil.; 75 mg de Echinacea purpurea Ø dil.; 75 mg de Chamomilla recutita Ø dil.; 50 mg de Symphytum officinale D4 dil.; 50 mg de Bellis perennis Ø dil.; 45 mg de Hypericum perforatum D6 dil.; 45 mg de Achillea millefolium Ø dil.; 25 mg de Aconitum napellus D1 dil.; 25 mg de Atropa belladonna D1 dil.; 20 mg de Mercurius solubilis Hahnemanni D6 dil. e 12,5 g de Hepar sulfuris D6 dil.. Excipientes da pomada base: álcool cetosteárico, óleo mineral, parafina branca, água purificada e álcool etílico.

## Informações ao Paciente

### Ação esperada do medicamento

O medicamento Traumeel S é preparado segundo a farmacotécnica homeopática, cujos métodos de diluição e de dinamização estão descritos na Farmacopéia Homeopática Alemã. Sua aplicação atende aos princípios da Homotoxicologia. Esta terapêutica considera as enfermidades como a expressão de uma resposta defensiva do organismo contra as toxinas produzidas pelo organismo, ou ingeridas, ou inaladas, ou o resultado de danos tóxicos que o organismo tenta compensar, com a finalidade de restabelecer dentro do possível o equilíbrio biológico. Este novo conceito de tratamento nasceu na terapêutica homeopática a qual está embasada no princípio da similitude, na lei de cura e na patogenia das substâncias medicamentosas descritas nas Matérias Médicas Homeopáticas, bem como, nos conceitos da imunologia. Considerando estes conceitos, o medicamento antihomotóxico, Traumeel S auxilia o tratamento nos processos inflamatórios e degenerativos do aparelho locomotor e de sustentação; e traumatismos em geral.

### Indicações do medicamento

Traumeel S é indicado como auxiliar no tratamento de traumatismos como torções, contusões, hematomas, fraturas, edemas pós-cirúrgicos e pós-traumáticos, e inchaços em geral; processos inflamatórios e degenerativos com inflamação associada em diversos órgãos e tecidos, especialmente nos do aparelho locomotor; artrose do quadril, do joelho e das pequenas articulações.

A indicação deste medicamento somente poderá ser alterada a critério do prescritor.

### Modo de usar

“Antes de usar observe o aspecto do medicamento”. A pomada de Traumeel S é macia levemente amarelada a branca rosada e com odor não rançoso. Este medicamento é de uso externo.

Para o uso correto do medicamento, siga corretamente a orientação abaixo, ou a prescrição do seu médico.

**Adulto e crianças:** aplicar a pomada com uma ligeira massagem sobre a região afetada e também sobre feridas escoriadas, 2 vezes ao dia, pela manhã e à tarde e com maior frequência se for necessário. Cubra com bandagem, se for o caso. Mantenha o tubo fechado depois do uso.

Siga corretamente o modo de usar. Não desaparecendo os sintomas, procure orientação do prescritor.

Mantenha sempre a dose e a frequência indicadas pelo prescritor ou o modo de usar sugerido nesta bula.

Informe seu médico sobre qualquer medicamento que esteja usando, antes do início, ou durante o tratamento.

Use o medicamento dentro do prazo de validade.

### **Riscos do medicamento e advertências**

Este medicamento é contra-indicado às pessoas com alergia aos componentes da fórmula.

Informe ao prescritor o aparecimento de sintomas novos, agravação de sintomas atuais ou retorno de sintomas antigos, pois pode significar uma reação ao medicamento, que pode requerer uma nova orientação.

**Gravidez e lactação:** este medicamento não deve ser utilizado durante a gravidez e a amamentação, exceto sob orientação médica, ou do cirurgião-dentista. Informe ao seu médico ou cirurgião-dentista se ocorrer gravidez ou iniciar amamentação durante o uso deste medicamento.

Informe ao prescritor o aparecimento de reações indesejáveis.

### **Conduta em caso de superdose**

Até o momento, não foram relatados casos de superdosagem durante o tratamento com a pomada de Traumeel S.

Nos casos de ingestão acidental ou em casos de sintomas que causem mal estar durante o tratamento, procure seu clínico ou farmacêutico.

### **Cuidados de conservação**

Este medicamento deve ser armazenado em local seco e à temperatura ambiente (entre 15 e 30°C), longe de qualquer tipo de fonte de calor e, ou umidade. Recomenda-se não deixar este medicamento junto a aparelhos emissores de radiação, tais como rádio, TV, telefone sem fio e celulares, forno de microondas, etc.

TODO MEDICAMENTO DEVE SER MANTIDO FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

PARA SUA SEGURANÇA, MANTENHA O MEDICAMENTO NA EMBALAGEM ORIGINAL ATÉ SEU USO TOTAL.

Contribua com o tratamento: relate ao prescritor todos os tratamentos que você já fez ou está fazendo. Atenda às sugestões do prescritor, para que seu tratamento seja eficaz.

Consulte um clínico regularmente. Ele avaliará corretamente a evolução do tratamento. Siga corretamente suas orientações.

Não observando o resultado esperado, consulte o prescritor ou farmacêutico.

Não se automedique, pode ser prejudicial à sua saúde e dificultar o diagnóstico correto do médico, pois o uso inadequado do medicamento pode mascarar ou agravar sintomas.

### **Informações Técnicas ao Profissional de Saúde**

Este medicamento é antihomotóxico.

### **Características Farmacológicas**

O medicamento Traumeel S é preparado segundo a farmacotécnica homeopática, cujos métodos de diluição e de dinamização estão descritos na Farmacopéia Homeopática Alemã. Sua aplicação atende aos princípios da Homotoxicologia. Esta terapêutica considera as enfermidades como a expressão de uma resposta defensiva do organismo contra as homotoxinas endógenas e as exógenas, ou o resultado de danos tóxicos que o organismo tenta compensar, com a finalidade de restabelecer dentro do possível a homeostase. A Homotoxicologia está baseada nos princípios da

Homeopatia aplicados ao conhecimento da cibernética e da imunologia e integrados ao conceito médico da patologia humoral de Hipócrates, da patologia solidária de Giorgio Babilini, (os responsáveis pelas enfermidades devem ser os elementos integrantes do organismo como portadores de vida que são, ou como causas, e não uma mescla confusa de humores: sangue, fleuma, bilis amarela e negra), os conceitos da patologia celular de Rudolf Virchow (1858) e os da patologia molecular ligada aos nomes de H. Schade e P. Grawitz (1946).

Este complexo foi elaborado de acordo com o Princípio do Efeito Inverso descrito por Arndt-Schutz, também denominado Lei Biológica Básica, que estabelece que “estímulos fracos provocam a atividade vital; estímulos médios aumentam a atividade vital; estímulos fortes detêm a atividade vital e estímulos muito fortes destroem a atividade vital”, e o Princípio de Bürgi que estabelece que “Duas substâncias que provocam a mesma alteração funcional, respectivamente e que eliminam o mesmo sintoma da doença, somam-se em suas atuações quando possuem os mesmos pontos de atuação e se potencializam quanto estes são distintos”. Portanto as substâncias que compõem este complexo foram selecionadas tendo por base a patogênese descrita nas Matérias Médicas e sua indicação está embasada nas atividades dos componentes homeopáticos individuais, descritos em matérias médicas homeopáticas.

*Arnica montana* – estimula a cicatrização de lesões, fraturas., luxações, contusões, hematomas, nevralgias, mialgias, hemostático, analgésico, sobrecarga muscular e lesão resultante de esforço excessivo. Tratamento de congestão cerebral. É um tônico muscular. Afecções reumáticas, especialmente das costas e ombros. Trombose.

*Calendula officinalis* – é um agente cicatrizante quando aplicado localmente. Adequado para as feridas abertas de difícil cicatrização, úlceras, etc.. Estimula a granulação dos tecidos e sua rápida cicatrização. Ação hemostática após extração dentária.

*Hamamelis virginiana* – indicado para o tratamento de congestão venosa, hemorragia, veias varicosas, hemorróidas. Atua sobre as paredes das veias causando relaxamento e conseqüente ingurgitamento. Hemorragia venosa passiva de qualquer parte. Adequado no tratamento de feridas doloridas.

*Echinacea angustifolia* – indicado no tratamento da febre, infecções e inflamações de todos os tipos. Echinacea é um “anti-séptico interno” que atua no sistema linfático.

*Echinacea purpurea* – indicado nos casos de febre, infecções e inflamações de todos os tipos. É um “anti-séptico interno” que atua no sistema linfático.

*Chamomilla recutita* – indicada para o tratamento em crianças, que apresentam irritabilidade, agitação e cólicas. Também indicada para o tratamento de dores contínuas associadas com entorpecimento.

*Symphytum officinale* – estimula o crescimento de epitélio em superfícies ulceradas. Indicado para o tratamento de úlceras gástricas e duodenais, epigastralgias e externamente nos pruridos. Acelera a formação de calo ósseo em fraturas, indicado para o tratamento de afecções do coto de amputação, periostites e neuralgia de joelho. Abscesso do psosas.

*Bellis perennis* – atua sobre as fibras musculares e vasos sanguíneos. Indicado para o tratamento de traumas musculares e entorse, congestão venosa devido a causas mecânicas, trauma em tecidos profundos pós-procedimentos cirúrgicos. Tratamento das seqüelas de lesão nervosa devido a ferimentos intensos e intolerância a banhos frios. Gota, debilidade nos membros.

*Hypericum perforatum* – tratamento de trauma nos nervos, especialmente dos dedos, pontas dos pés e unhas. Dedos esmagados, especialmente extremidades. Previne o trismo. Feridas puncionadas. Ação analgésica após cirurgias. Espasmos pós-traumas. Tem uma ação importante no reto; hemorróidas. Coccidinina. Crises asmáticas espasmódicas devido a mudanças de tempo, ou antes, de chuvas. Tétano. Neurite, formigamento, queimadura e entorpecimento. Sonolência constante.

*Achillea millefolium* – indicado para o tratamento de vários tipos de hemorragias. Hérnia encarcerada. Variola com dores no estômago e após operações para retirada de pedras.

*Aconitum napellus* – indicado para o tratamento de inflamações em geral e febres, formigamento, frio, entorpecimento e estado gripal. Aumento do tônus vascular.

*Atropa belladonna* – possui ação marcante no sistema vascular, pele e glândulas. Dores neurálgicas que vem e vão inesperadamente.

*Mercurius solubilis Hahnemanni* – indicado para o tratamento de afecções de pele, particularmente abscessos, furúnculo, impetigo, eczemas úmidos e secretantes, carbúnculos, tumefações, piúria, empiema, sinusite com descarga purulenta, otite média purulenta, bronquite com tendência a expectoração purulenta, amarelada e, estado gripal com coriza fluida severa e purulenta. Também

indicado para processos inflamatórios agudos da mucosa, como em disenteria com muco, fezes sanguinolentas, dores penetrantes e tenesmo. Indicado ainda para tratamento de terçol apendicite, hemorróidas com sangramento e sintomas inflamatórios. Cistite, gonorréia e conseqüências da gonorréia com sintomas inflamatórios severos, orquite, epididimite, ooforite, salpingite, paroníquia e especialmente eczemas, crônicos ou agudos.

*Hepar sulfuris calcareum* – adequado para constituições escrofulosas e linfáticas com tendência a apresentar supurações principalmente em pele e gânglios linfáticos (furúnculo, piodermite, panarício, flegmão). Seio infectado com formação de pus.

O mecanismo de ação de Traumeel S se deve a ação sinérgica e complementar (efeito Burgi) de seus componentes vegetais e químicos minerais, que se caracterizam pelas seguintes propriedades:

- Ação anti viricida e antiinflamatória dos mercuriais;
- Aumento do tônus vascular – *Aconitum*, *Arnica* – e efeito impermeabilizante vascular, (ação do Cálcio), eliminação da estase venosa e efeito antitrombótico (*Hamamelis*) e hemostático (*Millefolium*) e de normalização do nível de protombina;
- Aumento da respiração celular e dos processos de oxidação devido ao *Sulfur* e polisulfuro cálcico (*Hepar sulfur*);
- Estimulação da cicatrização de feridas (*Arnica*, *Calendula*, *Echinacea*, *Symphytum*);
- Efeito analgésico (*Aconitum*, *Arnica*, *Chamomila*, *Hamamelis*, *Hypericum*);
- Efeito hemostático geral (*Aconitum*, *Arnica*, *Hamamelis*), venoso (*Hypericum*, *Millefolium*) e arterial (sulfur, polisulfuro cálcico de ação impermeabilizante vascular).

Considerando estes conceitos, o medicamento antihomotóxico Traumeel S auxilia o tratamento nos processos inflamatórios e degenerativos do aparelho locomotor e de sustentação; e traumatismos em geral.

### Indicações do medicamento

Traumeel S é indicado como auxiliar no tratamento de traumatismos como torções, contusões, hematomas, fraturas, edemas pós-cirúrgicos e pós-traumáticos, e inchaços em geral; processos inflamatórios e degenerativos com inflamação associada em diversos órgãos e tecidos, especialmente nos do aparelho locomotor e dos tecidos de sustentação (tendosinovite, estiloidite, epicondilite, bursite, periartrite escapulo-umeral, etc.); artrose do quadril, do joelho e das pequenas articulações.

### Contra-indicações

Traumeel S é contra-indicado em pacientes hipersensíveis a quaisquer componentes da fórmula.

O álcool cetosteárilico pode causar reação local na pele, como dermatite de contato, por isso evite aplicação prolongada de Traumeel S pomada sobre regiões muito extensas.

### Posologia sugerida

Aplicar a pomada 2 vezes ao dia, pela manhã e à tarde e com maior freqüência se for necessário.

### Advertências

Traumeel S está na categoria C de risco na gravidez.

Este medicamento não deve ser utilizado durante a gravidez, exceto sob orientação médica, ou do cirurgião-dentista.

As orientações e recomendações previstas na bula estão relacionadas à via de administração indicada. O uso por outras vias pode envolver risco e devem estar sob a responsabilidade do prescritor.

### Armazenagem

Este medicamento deve ser armazenado em local seco e à temperatura ambiente (15 - 30°C), longe de qualquer tipo de fonte de calor e, ou umidade. Recomenda-se não deixar este medicamento junto a aparelhos emissores de radiação, tais como rádio, TV, telefone sem fio e celulares, forno de microondas, etc.

Lote, data de validade e data de fabricação: vide tubo e cartucho.

## Bula - Traumeel® S Pomada

MS: 1.6198.0007.003-2

Farmacêutico responsável: Marialba Salvador L. Moreno CRF-SP nº 16.619.

Produzido por: Biologische Heilmittel Heel GmbH  
Dr. Reckeweg-Str. 2-4, 76532 – Baden-Baden, Alemanha.

Importado e distribuído por:

**Heel do Brasil Biomédica Ltda.**

Alameda Tocantins, 630 – G8 – Alphaville

06455-020 – Barueri – SP

CNPJ: 05.994.539/0001-27

SAC: 0800-7709000

[www.heel.com.br](http://www.heel.com.br)